

QUICK START GUIDE

GO3



HARMAN

WHAT'S IN THE BOX



BLUETOOTH PAIRING



1



2



PLAY

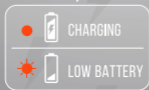


x1



x2

CHARGING



WATERPROOF DUSTPROOF IP67



30 MINS



1M

TECH SPEC

Transducer:	43 x 47 mm / 1.5"
Output power:	4.2 W RMS
Frequency response:	110 Hz - 20 kHz
Signal-to-noise ratio:	> 85 dB
Battery type:	Li-ion polymer 2.775 Wh (equivalent to 3.7 V / 750 mAh)
Battery charge time:	2.5 hours (5 V --- 1 A)
Music play time:	up to 5 hours (dependent on volume level and audio content)
Bluetooth® version:	5.1
Bluetooth® profile:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® transmitter power:	≤ 8 dBm (EIRP)
Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
Dimensions (W x H x D):	87.5 x 75 x 41.3 mm / 3.4 x 2.7 x 1.6"
Weight:	0.209 kg / 0.46 lbs

DA

Hvad er der i æsken

Bluetooth-parring

Afspil

Oplader

Oplader

Lavt batteriniveau

Vandtæt støvtæt IP67

Teknisk specifikation

Transducer:	1,5" (43 x 47 mm)
Udgangseffekt:	4,2 W RMS
Frekvensområde:	110 Hz - 20 kHz
Signal til støj-forhold:	> 85 dB
Batteritype:	Li-ion-polymer 2,775 Wh (svare til 3,7V / 750 mAh)
Batteriopladningstid:	2,5 Timer (5 V --- 1 A)
Musik-spilletid:	op til 5 timer (afhængig af lydstyrkeniveau og lydindhold)
Bluetooth® version:	5.1
Bluetooth® profil:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth® senderfrekvensområde:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth® sendereffekt:	≤ 8 dBm (EIRP)
Bluetooth® sendemodulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Mål (B x H x D):	87,5 x 75 x 41,3 mm / 3.4 x 2.7 x 1.6"
Vægt:	209 g

DE

Verpackungsinhalt

Bluetooth-Kopplung

Wiedergabe

Wird geladen

Wird geladen

Akku schwach

Wasser- und staubdicht IP67

Techn. Daten

Schallgeber:	43 x 47 mm (1,5")
Ausgangsleistung:	4,2 W RMS
Frequenzbereich:	110 Hz – 20 kHz
Rauschabstand:	> 85 dB
Akku-Typ:	Lithium-Ionen-Polymer 2,775 Wh (entspricht 3,7 V/750 mAh)
Akkuladedaure:	2,5 Stunden (5 V --- 1 A)
Musikwiedergabezeit:	Bis zu 5 Stunden (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt)
Bluetooth®-Version:	5.1
Bluetooth®-Profil:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®- Übertragungsleistung:	≤ 8 dBm (EIRP)
Bluetooth®- Übertragungsmodulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Abmessungen (B x H x T):	87,5 x 75 x 41,3 mm / 3.4 x 2.7 x 1.6"
Gewicht:	0,209 kg (0,46 lbs)

EL

Τι είναι στο κουτί

Ζεύξη Bluetooth

Αναπαραγωγή

Φόρτιση

Φόρτιση

Χαμηλή στάθμη μπαταρίας

Αδιάβροχο, Ανθεκτικό στη σκόνη IP67

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μετατροπέας:	43 x 47 mm / 1,5"
Ισχύς εξόδου:	4,2 W RMS
Συχνότητα απόκρισης:	110 Hz - 20 kHz
Αναλογία ωφέλιμου σήματος προς τον θόρυβο:	> 85 dB
Τύπος μπαταρίας:	Πολυμερών κόντων λιθίου 2,775 Wh (ισοδύναμο με 3,7 V/750 mAh) 2,5 ώρες (5 V --- 1 A)
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας:	έως 5 ώρες (διαφέρει ανάλογα με την ένταση ήχου και το περιεχόμενο μουσικής)
Διάρκεια αναπαραγωγής μουσικής:	5.1
Έκδοση Bluetooth®:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Προφίλ Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Εύρος ζώνης συχνότητας του πομπού Bluetooth®:	≤ 8 dBm (EIRP)
Ισχύς πομπού Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®:	87,5 x 75 x 41,3 mm / 3.4 x 2.7 x 1.6"
Διαστάσεις (B x Y x B):	0,209 kg / 0,46 lbs
Βάρος:	

ES

Contenido de la caja

Emparejamiento Bluetooth

Reproducción

Carga

Carga

Batería baja

A prueba de agua y polvo IP67

Especificaciones técnicas

Transductor:	43 x 47 mm/1,5"
Potencia de salida:	4,2 W RMS
Intervalo de frecuencias:	110 Hz - 20 kHz
Relación señal-ruido:	>85 dB
Tipo de batería:	Polímero de ion de litio de 2,775 Wh (equivalente a 3,7 V/750 mAh)
Tiempo de carga de la batería:	2,5 horas (5 V --- 1 A)
Tiempo de reproducción de música:	hasta 5 horas (depende del nivel de volumen y el contenido del audio)
Versión de Bluetooth®:	5.1
Perfil de Bluetooth®:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Potencia del transmisor Bluetooth®:	≤8 dBm (EIRP)
Modulación del transmisor Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Dimensiones (Ancho x Alto x Profundidad):	87,5 x 75 x 41,3 mm / 3.4 x 2.7 x 1.6"
Peso:	0,209 kg

FI

Pakkauksen sisältö

Bluetooth-parinmuodostus

Toista

Lataus

Lataus

Akku vähissä

Vedenpitävä Pölynkestävä IP67

Tekniset tiedot

Elementti: 43 x 47 mm / 1,5 tuumaa

Lähtöteho: 4,2 W RMS

Taajuusvaste: 110 Hz - 20 kHz

Signaalikohinasuhde: > 85 dB

Akkutyypit: Litiumionipolymeeriakku
2,775 Wh (vastaa arvoja
3,7 V / 750 mAh)

Akun latausaika: 2,5 h @ 5 V --- 1 A

Musiikin toisto aika: jopa 5 tuntia (riippuu
äänenvoimakkuudesta ja
äänsisällöstä)

Bluetooth®-versio: 5.1

Bluetooth®-profiili: A2DP 1.3, AVRCP 1.6

Bluetooth®-lähettimen

taajuusalue: 2400 MHz - 2483,5 MHz

Bluetooth®-lähettimen teho: ≤ 8 dBm (EIRP)

Bluetooth®-lähettimen modulaatio: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK

Mitat (L x K x S): 87,5 x 75 x 41,3 mm /
3.4 x 2.7 x 1.6"

Paino: 0,209 kg / 0,46 paunaa

FR

Contenu de l'emballage

Jumelage Bluetooth

Lire

Charge

Charge

Batterie faible

Étanchéité à l'eau et à la poussière IP67

Spéc. techniques

Haut-parleur : 43 x 47 mm / 1,5"

Puissance de sortie : 4,2 W RMS

Réponse en fréquence : 110 Hz - 20 kHz

Rapport signal sur bruit : > 85 dB

Type de batterie : Polymère lithium-ion 2,775 Wh
(équivalent à 3,7 V / 750 mAh)

Temps de charge de la
batterie : 2,5 heures (5 V --- 1 A)

Durée de lecture de la
musique : jusqu'à 5 heures (selon le niveau
du volume et le contenu audio)

Versión Bluetooth® : 5.1

Profil Bluetooth® : A2DP 1.3, AVRCP 1.6

Plage de fréquences de
l'émetteur Bluetooth® : 2400 MHz - 2483,5 MHz

Puissance de l'émetteur
Bluetooth® : ≤ 8 dBm (PAR)

Modulation de l'émetteur
Bluetooth® : GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK

Dimensions (L x H x P) : 87,5 x 75 x 41,3 mm /
3.4 x 2.7 x 1.6"

Poids : 0,209 kg / 0,46 lbs

HU

A csomag tartalma
Bluetooth-párosítás
Lejátszás
Töltés
Töltés
Akkumulátor töltöttsége alacsony
Vízálló, porálló IP67

Műszaki spec.

Tranzsduktor:	43 x 47 mm / 1,5"
Kimeneti tápellátás:	4,2 W RMS
Frekvenciaválasz:	110 Hz – 20 kHz
Jel-zaj arány:	> 85 dB
Akkumulátor típus:	Li-ion polimer 2,775 Wh (3,7 V / 750 mAh-val egyenértékű)
Akkumulátor töltési idő:	2,5 óra (5 V --- 1 A)
Zenelejátszási idő	akár 5 óra (a hangerőszinttől és a hangfájl tartalmától függően)
Bluetooth®-változat:	5.1
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth®-adó frekvenciatartománya:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-adó teljesítménye:	≤ 8 dBm (EIRP)
Bluetooth®-adó modulációja:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Méretek (Sz x M x Átm):	87,5 x 75 x 41,3 mm / 3,4 x 2,7 x 1,6"
Súly:	0,209 kg / 0,46 lbs

IT

Contenuto della confezione
Abbinamento Bluetooth
Play
In carica
In carica
Batteria scarica
Waterproof Dustproof IP67

Specifiche tecniche

Trasduttore:	43 x 47 mm/1,5"
Potenza in uscita:	4,2 W RMS
Risposta in frequenza:	110 Hz - 20 kHz
Rapporto segnale-rumore:	> 85 dB
Tipo di batteria:	Polimero agli ioni di litio 2,775 Wh (equivalenti a 3,7 V / 750 mAh)
Tempo di carica della batteria:	2,5 ore (5 V --- 1 A)
Autonomia in riproduzione musicale:	fino a 5 ore (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)
Versione Bluetooth®:	5.1
Profilo Bluetooth®:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Potenza del trasmettitore Bluetooth®:	≤ 8 dBm (EIRP)
Modulazione del trasmettitore Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Dimensioni (L x A x P):	87,5 x 75 x 41,3 mm / 3,4 x 2,7 x 1,6"
Peso:	0.209 kg / 0.46 lbs

NL

Inhoud van de verpakking

Bluetooth koppelen

Weergave

Opladen

Opladen

Zwakke batterij

Water- en stofbestendig IP67

Technische specificaties

Omvormer:	43 x 47 mm / 1,5"
Uitgangsvermogen:	4,2 W RMS
Frequentiebereik:	110 Hz - 20 kHz
Signaal/ruisverhouding:	> 85 dB
Type batterij:	Li-ion polymeer 2.775 Wh (gelijk aan 3,7 V / 750 mAh)
Opladetid batterij:	2,5 uur (5 V --- 1 A)
Muziekspeeltijd:	tot 5 uur (afhankelijk van volumenniveau en audioinhoud)
Bluetooth® versie:	5.1
Bluetooth® profiel:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth® zenderfrequentiebereik:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth® zendervermogen:	≤ 8 dBm (EIRP)
Bluetooth®-zendermodulatie:	GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK
Afmetingen (H x B x L):	87,5 x 75 x 41,3 mm / 3.4 x 2.7 x 1.6"
Gewicht:	0,209 kg / 0.46 lbs

NO

Innhold i esken

Bluetooth-sammenkobling

Spill

Lader

Lader

Lavt batterinivå

Vannrett støvtett IP67

Tekniske spesifikasjoner

Høyttalerelement:	43 x 47 mm / 1,5"
Utgangseffekt:	4,2 W RMS
Frekvensrespons:	110 Hz - 20 kHz
Signal-/støyforhold:	> 85 dB
Batteritype:	Li-ion-polymer 2,775 Wh (tilsvarer 3,7 V / 750 mAh)
Ladetid for batteri:	2,5 timer (5 V --- 1 A)
Musikkavspillingstid:	opptil 5 timer (avhengig av volumnivå og lydinnhold)
Bluetooth®-versjon:	5.1
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth®-senderens frekvensområde:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-senderens effekt:	≤ 8 dBm (EIRP)
Bluetooth®-senderens modulasjon:	GFSK, n/4 DQPSK, 8DPSK
Mål (B x H x D):	87,5 x 75 x 41,3 mm / 3.4 x 2.7 x 1.6"
Vekt:	0,209 kg / 0,46 pund

PL

Zawartość zestawu

Parowanie Bluetooth

Odtwarzanie

Ładowanie

Ładowanie

Niski poziom akumulatora

Wodoodporny i pyłoszczelny (IP67)

Dane techniczne

Przetwornik:	43 x 47 mm / 1,5"
Moc wyjściowa:	4,2 W RMS
Pasma przenoszenia:	110 Hz - 20 kHz
Stosunek sygnału do szumu:	> 85 dB
Akumulator:	litowo-polimerowy 2,775 Wh (odpowiednik 3,7 V / 750 mAh)
Czas ładowania baterii:	2,5 godziny (5 V --- 1 A)
Czas odtwarzania muzyki:	do 5 godzin (zależy od ustawień głośności i treści audio)
Wersja Bluetooth®:	5.1
Wersja profilu Bluetooth®:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Moc nadajnika Bluetooth®:	≤ 8 dBm (EIRP)
Modulacja nadajnika Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Wymiary (szer. x wys. x gł.):	87,5 x 75 x 41,3 mm / 3.4 x 2.7 x 1.6"
Masa:	0,209 kg / 0,46 funta"

PT-BR

Conteúdo da caixa

Emparelhamento Bluetooth

Play

Bateria carregando

Bateria carregando

Bateria fraca

À prova d'água e de poeira (IP67)

Especificações técnicas

Transdutor:	43 x 47 mm (1,5")
Potência de saída:	4,2 Wrms
Resposta de frequência:	110 Hz a 20 kHz
Relação sinal-ruído:	> 85 dB
Tipo de bateria:	Bateria de polímero íon-lítio de 2,775 Wh (equivalente a 3,7 V/ 750 mAh)
Tempo de carga da bateria:	2,5 horas (5 V --- 1 A)
Tempo de reprodução de música:	Até 5 horas (dependendo do volume e do tipo de som)
Versão Bluetooth®:	5.1
Perfis Bluetooth®:	A2DP 1.3 e AVRCP 1.6
Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®:	2400 a 2483,5 MHz
Potência de transmissão Bluetooth®:	≤ 8 dBm (EIRP)
Modulação de transmissão Bluetooth®	GFSK, π/4 DQPSK e 8DPSK
Dimensões (L x A x P):	87,5 x 75 x 41,3 mm / 3.4 x 2.7 x 1.6"
Peso:	0,209 kg (0,46 lb)

SV

Detta finns i lådan
Bluetooth-parkoppling
Spela
Laddar
Laddar
Låg batterinivå
Vattentätt dammsäker IP67

Tekniska specifikationer

Element:	43 x 47 mm/1,5 tum
Uteffekt:	4,2 W RMS
Frekvensomfång:	110 Hz - 20 kHz
Signal/brus-förhållande:	> 85 dB
Batterityp:	Litiumjon-polymer 2,775 Wh (motsvarande 3,7V/750 mAh)
Laddningstid för batteriet:	2,5 timmar (5 V --- 1 A)
Musikuppspelningstid:	upp till 5 timmar (beroende på volymnivå och ljudinnehåll)
Bluetooth®-version:	5.1
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth®-sändarens frekvensomfång:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-sändarens effekt:	≤ 8 dBm (EIRP)
Bluetooth®-sändarens modulering:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Mått (B x H x D):	87,5 x 75 x 41,3 mm / 3.4 x 2.7 x 1.6"
Vikt:	0,209 kg

TR

Kutu içeriği
Bluetooth Eşleştirme
Oynatma
Şarj etme
Şarj etme
Düşük Pil
Su geçirmez Toz geçirmez IP67

Teknik Özellikler

Dönüştürücü:	43 x 47 mm / 1,5"
Çıkış gücü:	4,2 W RMS
Frekans aralığı:	110 Hz - 20 kHz
Sinyal-gürültü oranı:	> 85 dB
Pil tipi:	Li iyon polimer 2,775 Wh (3,7 V / 750 mAh eşdeğer)
Pil şarj süresi:	2,5 saat (5 V --- 1 A)
Müzik çalma süresi:	5 saate kadar (ses seviyesi ve ses içeriğine göre değişir)
Bluetooth® sürümü:	5.1
Bluetooth® profili:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth® iletili frekans aralığı:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth® iletili gücü:	≤ 8 dBm (EIRP)
Bluetooth® iletili modülasyonu:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Boyutlar (G x Y x D):	87,5 x 75 x 41,3 mm / 3.4 x 2.7 x 1.6"
Ağırlık:	0,209 kg / 0,46 lbs

RU

Комплект поставки
Сопряжение устройств по Bluetooth
Воспроизвести
Зарядка
Зарядка
Аккумулятор разряжен
Защита от воды и пыли по стандарту IP67

Технические характеристики

Динамик:	43 x 47 мм
Выходная мощность:	4,2 Вт (ср.-кв.)
Частотная характеристика:	110 Гц – 20 кГц
Коэффициент «сигнал-шум»	> 85 дБ
Тип аккумулятора:	литий-ионный полимерный 2,775 ватт-час (эквивалент 3,7 В/ 750 мА*ч)
Время зарядки аккумулятора:	2,5 часа (5В --- 1А)
Время работы в режиме воспроизведения музыки:	до 5 часов (зависит от уровня громкости и воспроизводимого аудиоконтента)
Версия Bluetooth®:	5.1
Профиль Bluetooth®:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Диапазон частот передатчика Bluetooth®:	2400 МГц – 2483,5 МГц
Мощность передатчика Bluetooth®:	≤ 8 дБм (ЭИИМ)
Модуляция передатчика Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Габариты (Ш x В x Г):	87,5 x 75 x 41,3 мм / 3.4 x 2.7 x 1.6 дюйма
Вес:	0,209 кг

ZH-CN

产品清单
蓝牙配对
播放
正在充电
正在充电
电池电量低
防水防尘型 IP67

技术规格

换能器:	43 x 47 mm / 1.5"
输出功率:	4.2 W RMS
频率响应:	110 Hz - 20 kHz
信噪比:	> 85 dB
电池类型:	锂离子电池 2.775 Wh (相当于 3.7 V / 750 mAh)
电池充电时间:	2.5 小时 (5V --- 1 A)
音乐播放时间:	最长 5 小时 (取决于 音量和音频内容)
蓝牙® 版本:	5.1
蓝牙® 配置文件:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
蓝牙® 发射器频率范围:	2400 MHz - 2483.5 MHz
蓝牙® 发射器功率:	≤ 8 dBm (EIRP)
蓝牙® 发射器调制:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
尺寸 (宽 x 高 x 厚):	87.5 x 75 x 41.3 mm / 3.4 x 2.7 x 1.6"
重量:	0.209 kg / 0.46 lbs

ZH-TW

包裝盒內物品
正在藍牙配對
播放
充電中
充電中
電池電量低
防水防塵 IP67

技術規格

轉換器：	43 x 47 mm/1.5"
輸出功率：	4.2 W RMS
頻率回應：	110 Hz - 20 kHz
雜訊比：	> 85 dB
電池類型：	鋰電子聚合物 2.775 Wh (等同於 3.7V/750 mAh)
電池充電時間：	2.5 小時 (5V --- 1A)
音樂播放時間：	長達 5 小時 (取決於音 量和音訊內容)
藍牙®版本：	5.1
藍牙®設定檔：	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
藍牙®發射機頻率範圍：	2400 MHz - 2483.5 MHz
藍牙®發射機功率：	≤ 8 dBm (EIRP)
藍牙®發射機調變：	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
尺寸 (寬 x 高 x 深)：	87.5 x 75 x 41.3 mm / 3.4 x 2.7 x 1.6"
重量：	0.209 kg / 0.46 lbs

ID

Isi Kotak
Penyambungan Bluetooth
Pemutaran
Mengisi daya
Mengisi daya
Baterai Lemah
Tahan Air Tahan Debu IP67

Spesifikasi Teknis

Transduser:	43 x 47 mm/1.5"
Daya keluaran:	4,2 W RMS
Respons frekuensi:	110 Hz-20 kHz
Rasio sinyal terhadap derau:	> 85 dB
Tipe baterai:	Polimer litium-ion 2,775 Wh (setara dengan 3,7V/ 750 mAh)
Lama pengisian daya baterai:	2,5 jam (5V --- 1A)
Waktu pemutaran musik:	hingga 5 jam (bervariasi tergantung tingkat volume dan konten audio)
Versi Bluetooth®:	5.1
Profil Bluetooth®:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Rentang frekuensi pemancar Bluetooth®:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Daya pemancar Bluetooth®:	≤ 8 dBm (EIRP)
Modulasi pemancar Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Dimensi (P x T x L):	87,5 x 75 x 41,3 mm / 3.4 x 2.7 x 1.6"
Berat:	0,209 kg/0,46 lbs

JP

同梱品

Bluetoothペアリング

再生

充電中

充電中

バッテリー残量少

防水・防塵仕様IP67

技術仕様

トランスデューサー:	43x47mm
出力:	4.2W RMS
周波数特性:	110Hz~20kHz
S/N比:	> 85dB
バッテリーの種類:	リチウムイオンポリマー — 2,775 Wh (3.7V / 750mAh 相当)
バッテリー充電時間:	約2.5時間 (5V = 1A)
音楽再生時間:	最大5時間(音量とオーディオ内容によります)
Bluetooth®バージョン:	5.1
Bluetooth®プロファイル:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth®対応トランスミッター周波数帯域:	2400MHz - 2483.5MHz
Bluetooth®対応トランスミッター出力:	≤ 8dBm (EIRP)
Bluetooth®対応トランスミッター変調:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
寸法(幅x高さx奥行):	87.5x75x41.3mm / 3.4 x 2.7 x 1.6"
重量:	約0.209kg

KO

구성품

Bluetooth 페어링

재생

충전

충전

배터리 부족

방수 방진 IP67

기술 사양

변환기:	43 x 47mm/ 1.5"
출력:	4.2W RMS
주파수 응답:	110Hz~20kHz
신호 대 잡음비:	>85dB
배터리 유형:	리튬이온 폴리머 2,775 Wh (3.7V / 750 mAh와 동일)
배터리 충전 시간:	2.5시간(5V = 1A)
음악 재생 시간:	최대 5시간(볼륨 레벨 및 오디오 콘텐츠에 따라 달라짐)
Bluetooth® 버전:	5.1
Bluetooth® 프로파일:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth® 송신기 주파수 범위:	2,400MHz~2,483.5MHz
Bluetooth® 송신기 출력:	≤8dBm(EIRP)
Bluetooth® 송신기 변조:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
치수(너비 x 높이 x 깊이):	87.5 x 75 x 41.3mm / 3.4 x 2.7 x 1.6"
중량:	0.209kg/0.46lbs

ဗူးထဲတွင်ပါဝင်သောပစ္စည်းများ
Bluetooth ချိတ်ဆက်နေသည်
 ဖွင့်မည်
 အားသွင်းခြင်း
 အားသွင်းခြင်း
 ဘတ္တရီအားနည်းနေပါသည်
ရေနှင့် ဖုန်မှုန့် ဒဏ်ခံနိုင်သော IP67

Tech Spec

Transducer:	43 x 47 mm/ 1.5"
Output power:	4.2 W RMS
Frequency response:	110 Hz - 20 kHz
Signal-to-noise ratio:	> 85 dB
Battery type:	Li-ion polymer 2.775 Wh (3.7V / 750 mAh နှင့်ညီမျှသော)
Battery charge time:	2.5 hours (5V --- 1 A)
Music play time:	up to 5 hours (dependent on volume level and audio content)
Bluetooth® version:	5.1
Bluetooth® profile:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® transmitter power:	≤ 8 dBm (EIRP)
Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Dimensions (W x H x D):	87.5 x 75 x 41.3 mm / 3.4 x 2.7 x 1.6"
Weight:	0.209 kg / 0.46 lbs

محتويات العبوة
 الاقتران عبر البلوتوث
 تشغيل
 جار الشحن
 جار الشحن
 بطارية منخفضة
 متوافق مع معيار IP67 لمقاومة الماء والغبار

المواصفات التقنية

المحول:	43 × 47 مم / 1.5 بوصة
قدرة الخرج:	4.2 وات قيمة فعالة للتيار
استجابة التردد:	110 هرتز - 20 كيلو هرتز
نسبة الإشارة إلى التشويش:	< 85 ديسيبل
نوع البطارية:	ليثيوم أيون بوليمر 2.775 واط/ساعة (أي ما يعادل 3.7 فولط، 750 مللي أمبير/ساعة)
زمن شحن البطارية:	2.5 ساعات (5 فولط/1 أمبير)
وقت تشغيل الموسيقى:	حتى 5 ساعات (اعتمادًا على مستوى الصوت والمحتوى الصوتي)
إصدار Bluetooth®:	5.1
ملف تعريف Bluetooth®:	AVRCP 1.6 و A2DP 1.3
النطاق الترددي لجهاز إرسال Bluetooth®:	من 2400 إلى 2483.5 ميجاهرتز
قدرة جهاز إرسال Bluetooth®:	≥ 8 ديسيبل ميلي واط (EIRP)
معايرة جهاز إرسال Bluetooth®:	GFSK، π/4 DQPSK، 8DPSK
الأبعاد (العرض × الارتفاع × العمق):	87.5 × 75 × 41.3 مم / 3.4 × 2.7 × 1.6"
الوزن:	0.209 كجم / 0.46 رطل

מה כלול באריזה צימד Bluetooth

השמעה

בטעינה

בטעינה

סוללה חלשה

עמיד למים ואבק בתקן IP67

מפרט טכני

מתמר:

43/47 מ"מ - 1.5 אינץ'

הספק מוצא:

4.2 W RMS

תגובת תדר:

110 Hz - 20 kHz

יחס אות לרעש:

> 85 dB

סוג סוללה:

פולימרי ליתיום-יון 2.775Wh

(שורה ערך ל-750 mAh / 3.7V)

2.5 שעות (1A) (5V)

זמן טעינת הסוללה:

עד 5 שעות (תלוי ברמת

עוצמת הקול ותכני שמע)

זמן השמעת מוסיקה:

5.1

גרסת Bluetooth*

A2DP 1.3, AVRCP 1.6

פרופיל Bluetooth*

טווח תדרים משדר

2400 MHz – 2483.5 MHz

Bluetooth*

עוצמת משדר

≤ 8 dBm (EIRP)

Bluetooth*

GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK

87.5/75/41.3 מ"מ

אפנון משדר Bluetooth*

1.6 x 2.7 x 3.4"

מידות (ר/ג/ע):

0.209 ק"ג / 0.46 פאונד

משקל:



To protect battery lifespan, fully charge at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.

Do not expose the JBL Go 3 to liquids without removing cable connection. Do not expose JBL Go 3 to water while charging. It may result in permanent damage to the speaker or power source. Chemicals, salt or "foreign particles" in your pool or the ocean can damage the waterproof seals or harm the connector surface over time if not rinsed off after use. After a liquid spill or rinse, do not charge your speaker until it's completely dry and clean. Charging when wet might damage your speaker.

When using an external adapter, the output voltage/ current of the external adapter should not exceed 5V/3A.

DA For at beskytte batteriets levetid skal du oplade fuldt ud mindst en gang hver tredje måned. Batteriets levetid varierer afhængig af brugsmønstre og miljøforhold. Udsæt ikke JBL Go 3 for væsker uden at fjerne kabelforbindelsen. Udsæt ikke JBL Go 3 for vand under opladning. Det kan medføre permanent beskadigelse af højttaleren eller strømkilden. Kemikalier, salt eller "fremmede partikler" i din pool eller i havet kan beskadige de vandtætte tætninger eller skade overflade-forbindelserne over tid, hvis de ikke skylles af efter brug. Efter væskespill eller skylning må du ikke oplade din højttaler, før den er helt tør og ren. Højttaleren kan tage skade, hvis den oplades, mens den er våd.

Når du bruger en ekstern adapter, må udgangsspændingen/-strømmen på den eksterne adapter ikke overstige 5V/3A

DE Lade zum Schutz der Batterie diese mindestens einmal alle 3 Monate vollständig auf. Die Batterielebensdauer kann aufgrund von Nutzungsverhalten und Umgebungsbedingungen variieren. Setze den JBL Go 3 keinen Flüssigkeiten aus, während er über Kabel verbunden ist. Setze den JBL Go 3 während des Ladevorgangs keines Wasser aus. Dies kann zu dauerhaften Schäden am Lautsprecher oder an der Stromquelle führen. Chemikalien, Salz oder „Fremdkörper“ in einem Schwimmbecken oder im Meer können die wasserdichten Dichtungen beschädigen oder die Steckeroberfläche mit der Zeit angreifen, wenn sie nach dem Gebrauch nicht abgespült werden. Lade den Lautsprecher nach dem Verschütten einer Flüssigkeit oder nach dem Abspülen erst auf, wenn er vollständig trocken und sauber ist. Das Aufladen im nassen Zustand kann den Lautsprecher beschädigen. Bei der Verwendung eines externen Adapters darf die/der Ausgangsspannung/-strom 5 V/3 A nicht überschreiten.

EL Για να προστατέψετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες. Η ζωής της μπαταρίας ποικίλλει ανάλογα με τη χρήση και τις περιβαλλοντικές συνθήκες. Μην εκθέτετε το JBL Go 3 σε υγρά χωρίς να αποσυνδέσετε το καλώδιο σύνδεσης. Μην εκθέτετε το JBL Go 3 σε νερό κατά τη φόρτιση. Μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στο ηχείο ή στην πηγή τροφοδοσίας. Χημικές ουσίες, αλάτι ή “ξένα σωματίδια” σπινάζει ή από τον ωκεανό, μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στις αδιάβροχες μονάδες ή να βλάψουν την επιφάνεια του συνδετήρα με την πάροδο του χρόνου, εάν δεν ξεπλύνουν μετά τη χρήση. Σε περίπτωση διαρροής υγρού ή βροχόπτωσης, μην φορτίζετε το ηχείο σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί. Η φόρτιση όταν είναι βρεγμένο, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ηχείο. Όταν χρησιμοποιείτε εξωτερικό μετασχηματιστή, η τάση/ρεύμα εξόδου του εξωτερικού μετασχηματιστή δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5V/3A.

ES Para proteger la duración de la batería, cárgala completamente al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería depende de los patrones de uso y las condiciones ambientales. No expongas el JBL Go 3 a líquidos sin quitar la conexión por cable. No expongas el JBL Go 3 al agua mientras se carga. Puede provocar daños permanentes en el altavoz o en la fuente de alimentación. Los productos químicos, la sal y “partículas ajenas” presentes en las piscinas o en el mar pueden dañar los sellados a prueba de agua o la superficie del conector con el tiempo si no se enjuagan después del uso. Si se moja a causa de algún derrame de líquido o lo has enjuagado, no cargues el altavoz hasta que esté completamente limpio y seco. Si cargas el altavoz mientras está húmedo, se puede dañar. Al utilizar un adaptador externo, la tensión/corriente de salida del adaptador externo no debe superar los 5 V/3 A.

FI Akun käyttöön suojaamiseksi, lataa täyteen ainakin kerran 3 kuukauden aikana. Akun käyttöä vaihtelee käyttötappojen ja ympäristöolosuhteiden mukaan. Älä altista JBL Go 3 -kaiutinta nesteille irrottamatta kaapeliyhteyttä. Älä myöskään altista JBL Go 3 -kaiutinta vedelle latauksen aikana. Se saattaa tuottaa pysyvän vaurion kaiuttimelle tai virtalähteelle. Kemikaalit, suola tai ”vieraat hiukkaset” uima-altaassa tai meressä voivat vahingoittaa vedenpitäviä tiivisteitä tai vahingoittaa liittimen pintaa ajan mittaan, mikäli niitä ei huuhdella pois käytön jälkeen. Nesteläikkeen tai huuhdelun tapahduttua, älä lataa kaiutintasi ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas. Latauksen suorittaminen märässä tilassa saattaa vahingoittaa kaiutintasi. Käytettäessä ulkoista sovittinta, lähtöjännite/ulkoisen sovittimen virta ei saa ylittää 5V/3A.

FR Pour protéger la vie de la batterie, chargez-la complètement au moins une fois tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie varie en fonction des modes d'utilisation et des conditions environnementales. N'exposez pas la JBL Go 3 aux liquides sans débrancher son câble. N'exposez pas la JBL Go 3 à l'eau pendant sa charge. L'enceinte ou la source d'alimentation pourraient être endommagées définitivement. Les produits chimiques, le sel ou les « corps étrangers » de votre piscine ou de l'océan peuvent endommager les joints d'étanchéité ou la surface du connecteur au fil du temps s'ils ne sont pas rincés après utilisation. Après le déversement d'un liquide ou un rinçage, ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre. Charger votre enceinte lorsqu'elle est mouillée peut l'endommager. Si vous utilisez un adaptateur externe, la tension / intensité de sortie de l'adaptateur externe ne doit pas dépasser 5 V / 3 A.

HU Az akkumulátor élettartamának védelme érdekében teljesen töltsen fel 3 havonta legalább egyszer. Az akkumulátor élettartama a használattól, és a környezeti feltételektől függ. A JBL Go 3 készüléket ne tegye ki folyadékoknak a kábelcsatlakozás eltávolítása nélkül. A JBL Go 3 készüléket ne tegye ki viznek töltés közben. Ez a hangszóró vagy az áramforrás maradandó károsodását okozhatja. A medencéjében vagy az óceánban lévő vegyszerek, só vagy „idegen részecskék” idővel károsíthatják a vízálló tömítéseket vagy károsíthatják a csatlakozó felületét, ha használat után nem öblítik le őket. Folyadék kiömlése vagy leöblítése után ne töltsen fel a hangszórót, amíg teljesen száraz és tiszta nem lesz. A nedves állapotban történő töltés károsíthatja a hangszórót. Külső adapter használata esetén a külső adapter kimeneti feszültsége/áramerőssége nem haladhatja meg az 5 V/3 A értéket.

IT Per preservare la durata della batteria, effettuare una carica completa almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda del tipo di utilizzo e delle condizioni ambientali. Non far entrare in contatto il JBL Go 3 con i liquidi senza aver rimosso il collegamento del cavo. Non far entrare in contatto il JBL Go 3 con l'acqua durante la ricarica. Si potrebbero causare danni permanenti allo speaker o alla fonte di alimentazione. I prodotti chimici, il sale o "particelle estranee" della piscina o dell'oceano possono danneggiare le guarnizioni stagne o danneggiare la superficie del connettore nel corso del tempo, se queste parti non vengono risciacquate dopo l'uso. Dopo averlo bagnato o risciacquato, non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito. Caricare lo speaker mentre è ancora bagnato, potrebbe danneggiarlo. Quando si utilizza un trasformatore esterno, la tensione/corrente di uscita non deve superare i 5V/3A.

NL Voor een optimale levensduur de batterij minstens om de 3 maanden volledig opladen. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingscondities. Stel de JBL Go 3 niet bloot aan vloeistoffen zonder de kabelverbinding te verwijderen. Stel de JBL Go 3 niet bloot aan water tijdens het opladen. Dit kan leiden tot permanent schade aan de luidspreker of stroombron. Chemicaliën, zout of "schadelijke stoffen" in een zwembad of in de zee kunnen de waterdichte bescherming of de connector aantasten als ze na gebruik niet worden afgespoeld. Als je vloeistof hebt gemorst of het apparaat hebt schoongemaakt, de luidspreker pas opladen als deze helemaal droog en schoon is. Opladen als de luidspreker nat is kan het apparaat beschadigen. Bij gebruik van een externe adapter mag de uitgangsspanning/stroom van de externe adapter niet hoger zijn dan 5V/3A.

NO For å beskytte batteriets levetid må det lades helt opp minst én gang hver 3. måned. Batteriets levetid vil variere etter bruksmønster og omgivelserforhold. JBL Go 3 skal ikke utsettes for væsker uten at ledningene er trukket ut først. JBL Go 3 skal ikke utsettes for vann under lading. Det kan føre til permanent skade på høyttalere eller strømkilden. Kjemikalier, salt eller "fremmedpartikler" i bassenget eller havet kan skade de vannette pakningene eller skade koblingsoverflaten over tid dersom disse ikke skylles etter bruk. Etter vannøsl eller skylling må du ikke lade høyttalere før den er helt torr og ren. Hvis den lades mens den er våt, kan høyttalere skades. Når du bruker en ekstern adapter, skal det den eksterne adapterens utgangsspenning-/strøm ikke overstige 5V / 3 A.

PL Aby zachować czas eksploatacji akumulatora, należy go ładować co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu jego użycia i warunków otoczenia. Nie narażaj urządzenia JBL Go 3 na kontakt z cieczami bez wcześniejszego odłączenia przewodu. Nie narażaj urządzenia JBL Go 3 na kontakt z wodą podczas ładowania. Mogłoby to skutkować trwałym uszkodzeniem głośnika lub źródła zasilania. Środki chemiczne, sól lub inne „ciała obce” w basenie lub zbiorniku wodnym mogą z czasem uszkodzić wodoodporne uszczelniania lub powierzchni złącza, jeśli nie zostaną spłukane po użyciu. Po rozlaniu lub splukaniu cieczy, nie ładuj głośnika do jego całkowitego wyschnięcia i oczyszczenia. Ładowania wilgotnego głośnika może spowodować jego uszkodzenie. W przypadku używania zewnętrznego zasilacza wyjściowe napięcie/natężenie prądu nie powinno przekraczać 5 V/3 A.

PT-BR Para garantir a durabilidade da bateria, carregue-a totalmente pelo menos uma vez a cada três meses. A vida útil da bateria depende dos padrões de uso e das condições do ambiente. Nunca exponha a JBL Go 3 a líquidos sem retirar a conexão via cabo. Nunca deixe a JBL Go 3 entrar em contato com água enquanto a bateria é carregada. Isso pode danificar a caixa de som ou a fonte de energia. Os selos impermeáveis e a superfície do conector podem ser danificados pela maresia ou por produtos químicos usados em água de piscina. Por isso, lave a caixa de som com água após o uso. A caixa de som precisa estar completamente seca e limpa antes de carregar a bateria. Se a bateria for carregada enquanto a caixa de som estiver molhada, a caixa de som pode ser danificada. O adaptador externo (se usado) deve possuir saída de 5V a 3A.

SV För att öka batteriets livslängd ska du ladda det fullt minst en gång var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användningsområden och miljöförhållanden. Utsätt inte JBL Go 3 för vätskor utan att koppla från strömkabeln. Utsätt inte JBL Go 3 för vatten när den laddas. Det kan leda till permanent skada på högtalaren eller strömkällan. Kemikalier, salt och små partiklar i din pool eller i havet kan skada de vattentäta tätningarna eller skada koblingsytan med tiden om de inte sköljs av efter användning. Om högtalaren har fått vätska på sig eller är avskölld får den inte laddas förrän den är helt torr och ren, annars kan den skadas. Vid användning av en extern adapter får dess utspänning/ström inte överstiga 5V/3A.

TR Pil ömrünü uzatmak için en az 3 ayda bir tam olarak şarj edin. Pil ömrü kullanım şekline ve çevresel şartlara bağlı olarak değişiklik gösterebilir. Kablo bağlantısını çıkarmadan JBL Go 3'ü sıvıya maruz bırakmayın. JBL Go 3'ü şarj ederken suya maruz bırakmayın. Hoparlöre veya güç kaynağına kalıcı olarak hasar verebilir. Havuzunuzu veya okyanustaki kimyasallar, tuz veya "yabancı parçacıklar" su geçirmez contalara zarar verebilir ya da kullanımdan sonra durulanmazlarsa zamanla konketör yüzeyi zarar görebilir. Sıvı döküldükten veya durulanıktan sonra, tamamen kuruyana ve temizlenene kadar hoparlörünüzü şarj etmeyin. Islakken şarj etmek hoparlörünüze zarar verebilir. Harici adaptör kullanırken, harici adaptörün çıkış voltajı / akımı 5V/3A'yi geçmemelidir.

RU Чтобы продлить срок службы аккумулятора, полностью заряжайте его по меньшей мере раз в 3 месяца. Срок службы аккумулятора зависит от способов использования и условий окружающей среды. Не подвергайте колонку JBL Go 3 воздействию жидкостей при имеющихся подключении по кабелю. Не подвергайте колонку JBL Go 3 воздействию воды во время зарядки. Это может привести к необратимым повреждениям колонки или источника питания. Не смывайте после использования химические вещества, соль или «иные» частицы», содержащиеся в бассейне или в океане, могут со временем повредить водонепроницаемые уплотнители или разрушить поверхность разъема. После разлива жидкости или промывки не заряжайте колонку, пока она не станет сухой и чистой. Зарядка во влажном состоянии может привести к повреждению колонки. При использовании внешнего адаптера его выходное напряжение / сила тока не должны превышать 5 В / 3 А.

ZH-CN 为了保护电池寿命, 请至少每3个月完全充电一次。电池寿命因使用方式和环境条件而异。在拔除电线之前, 请勿将 JBL Go 3 置于液体之中。此外, 充电时请勿将 JBL Go 3 置于水中。因为可能会对扬声器或电源造成永久损坏。如果使用后再不冲洗, 久而久之泳池或海洋中的化学物质、盐分或“杂质颗粒”会损坏防水密封层或连接器表面。若有液体漏出或进行了冲洗, 在完全干燥和干净之前, 请不要给扬声器充电。潮湿状态下充电可能会损坏您的扬声器。使用外部适配器时, 外部适配器的输出电压/电流不应超过 5V/3A。

ZH-TW 為延長電池使用壽命, 請至少每3個月對電池充滿電一次。電池使用壽命將因使用模式和環境條件而變化。在未拆除線纜連接的情況下, 請勿讓 JBL Go 3 接觸液體。在充電期間, 請勿讓 JBL Go 3 暴露於水中。這可能導致喇叭或電源出現永久性損壞。如果使用後不沖洗, 泳池或海洋中的化學物質、鹽分或「雜質顆粒」會隨著時間的推移而損壞防水密封件或傷害接頭表面。液體溢出或沖洗後, 請在喇叭乾透且乾淨之後為其充電。潮濕狀態時充電可能會損壞喇叭。使用外部適配器時, 外部適配器的輸出電壓/電流不應超過 5V/3A。

ID Agar baterai awet, isi dayanya hingga penuh sedikitnya sekali setiap 3 bulan. Masa pakai baterai bervariasi, tergantung pola penggunaan dan kondisi lingkungan. Hindarkan JBL Go 3 dari cairan tanpa mencopot sambungan kabel. Hindarkan JBL Go 3 dari air saat mengisi daya. Cairan atau air dapat merusak speaker atau sumber daya secara permanen. Bahan kimia, garam, atau "partikel asing" di dalam air kolam maupun air laut dapat merusak segel tahan air atau permukaan konektor seiring berjalannya waktu jika tidak dibilas setelah digunakan. Setelah terkena tumpahan atau setelah dibilas, jangan isi daya speaker sebelum kering dan bersih sepenuhnya. Pengisian daya dalam keadaan basah dapat merusak speaker. Ketika menggunakan adaptor eksternal, pastikan tegangan/arus adaptor itu tidak melebihi 5V/3A.

JP バッテリーの寿命を長く保つため、最低3か月に1回はフル充電してください。バッテリーの寿命は使用方法や環境によって異なります。JBL Go 3は、ケーブル類を接続したままに濡らさないでください。充電中にJBL Go 3を水に濡らさないでください。スピーカーまたは電源が破損し修理不可能になる恐れがあります。プールまたは海でスピーカーを使用後に淡水でスピーカーを洗い流さないで、プールまたは海の中の化学物質、塩分または「異物」が時間の経過と共に防水シールまたはコネクタ損壊の原因となる可能性があります。水をこぼした、または水で洗った後は、完全に乾いて清潔になるまでスピーカーを充電しないでください。濡れたまま充電すると、スピーカーが破損し修理不可能になる恐れがあります。外部アダプターを使用する際は、出力電圧/電流が5V/3Aを超えてはいけません。



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da Anatel – www.anatel.gov.br

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

Atenção: conforme lei brasileira nº 11.291, a exposição prolongada a ruídos superiores a 85dB pode causar danos ao sistema auditivo.

HARMAN International hereby declares that the product JBL G03 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 53/2014/EU and UK Radio Equipment Regulations 2017. The declaration of conformity may be consulted in the specs section of the product detail page, accessible from www.jbl.com or in www.jbl.com/doc.



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



